

8 (C125)

T 53

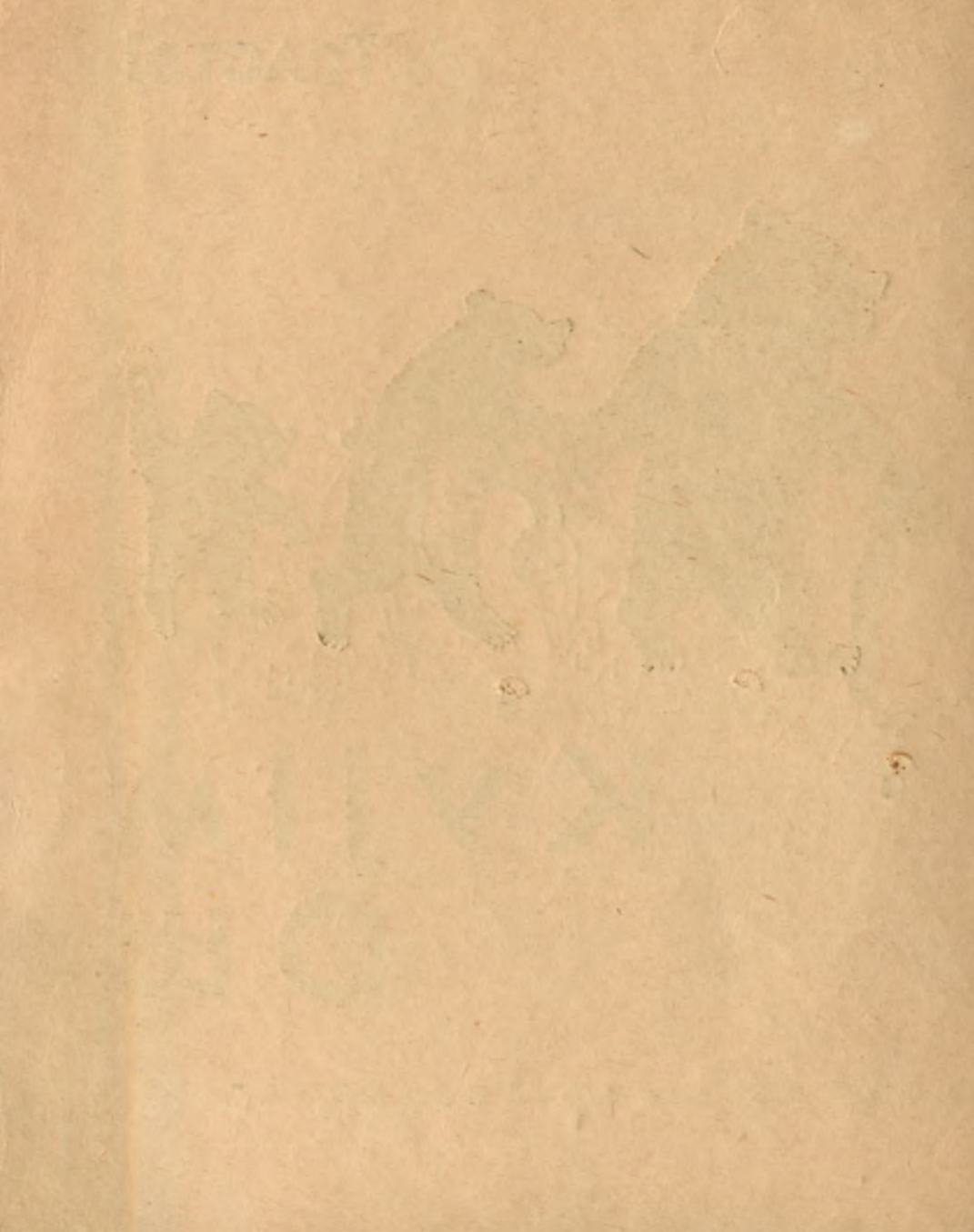
29285

Л. ТОЛСТОЈ



К у ј и м
О ш

КОМІ ГОСИЗДАТ СЫКТЫВКАР 1938



Л. ТОЛСТОЈ

T53

USSR DXK
39 r. 95
ГПБ-УзССР

КУЈИМ ОШ

БЕРПАСАЛИС
ВАЊЕЦОВ

29285

~~ГПБ Уз.~~

БИБЛИОТЕКА
Респ. краев. Музея
КОНА СССР
г.Сыктывкар.

КОМИ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1938



Öfi нывка мунис гортгыс вөрө. Вө-
рын сижö ылалис, пондис корсны гортö
петан туж да ез азы, а воис вөр керка
динö.

Öрöсыс вöли вогса; сижö вирöдлис öрö-



сөд, аңгө—керкаын некод абу, і пыріс.
Тажө керкаас олөны вөлі кујім ош. На
пыыс өті вөлі бат-ош. Шуисны сижөс Мі-
кајлө Іванөвічөн. Сижө вөлі ыжыд да



пашкыр гөнјаса. Мөдыс вөлі мам-ош.
Сіјө вөлі ічөтжык, і шусіс Настага
Петровнаон. Којмөдыс вөлі ічөтік ош пі,
і шусісны сіјөс Мішуткаон. Ошјас ез вөв-

ны гортынӧс—најӧ мунисны гулајтны
вӧрӧ.

Керкаас вӧлі кык комната: ӧҕикыс
столӧвӧј, а мӧдыс спальна. Нывка пырис
столовӧјӧ да аҕҕис пызан вылыс сојан
тыра кујим таҕтӧ. Первој таҕтӧыс зев
ыжыд, тајӧ вӧлі Мікајлӧ Иванӧвичлӧн;
мӧд таҕтӧыс, ічӧтжыкыс, вӧлі Настасса
Петровналӧн; којмӧдыс, лӧз таҕтӧыс, Мі-
шуткалӧн. Быд таҕтӧ дінын кујліс паҕ:
ыжыд, шӧркост да ічӧт.

Нывка бостӧс медҕа ыжыд паҕсӧ да
паҕагыштӧс медҕа ыжыд таҕтӧыс; сег-
са бостӧс шӧркост паҕсӧ да паҕагыш-
тӧс шӧркост таҕтӧыс; сегса бостӧс мед-
ічӧт паҕсӧ да паҕагыштӧс лӧз таҕтӧыс;
Мішуткалӧн сојаныс сылы кажіччіс мед-
са чӧскыдӧн.

Нывкалы окота лоіс пукалыштны, і



аҗҗө сiјө пызан діныҕ кујім улөс: өҕи ыжыд—Микајлө Иванөвичлөн, мөдыс ічөт-жык сы дорыҕ—Настасҕа Петровналөн, а којмөдыс лөзіңік пөдушкаа, ічөҕік—тајө Мішуткалөн улөс. Нывка кавшаҕ-ліс ыжыд улөс вылас да угі, сесҕа пук-гыліс шөркост улөс вылас—сы вылын ез вөв лөгыд пукавны; сесҕа пукҕіс ічөҕік улөс вылас да герөктіс—сещөм вөлі сені лөгыд пукавны. Сіјө бостіс лөз таҕтiтө пірөс вылас да пондіс сој-ны. Паңаліс став сојансө да кутіс улөс вылын качајтчыны.

Ічөҕік улөсыс жугалі, і нывка угі жоҗө. Сіјө чеччіс, лептіс улөссө да пы-ріс мөд горҕычаас. Сені сулаліс кујім крө-ват: өҕи ыжыд—Микајлө Иванөвичлөн, мө-дыс шөркост—Настасҕа Петровналөн, а којмөдыс ічөҕік—Мішуткалөн. Нывка





водліс ыжыд крөватас, но вөлі сійө выв-
ті ыжыд; водліс шөркост крөватас—
сійө вөлі вывті жужыд; водіс медга ічө-



тас—крöватыс стöч ладмис, бытö сы
арлыд серти і лöсöдöма, і нывка ун-
мовсис. А ошјас воісны гортаныщы-
гöс, кöсјисны öбöдајтыштны. Ыжыд ош

бостіс асгыс тастісö, вірöдліс да горö-
діс зев лок гөлөсөн:

— Kodі паңалöма менам тастыс?

Настасга Петровна вірöдліс аслас тасті-
тіö да мурöстіс ңе сещöм гораа:

— Kodі паңалöма менам тастыс?

А Мішутка аңгіс асгыс тыртöм тасті-
сö да чірöстіс вöсңыдік гөлөсөн:

— Kodі паңасöма менам тастыс да
ставсö паңалöма?

Мікајлö Иванöвіч вірöдліс аслас улöс
вылö да мурöстіс лок гөлөсөн:

— Kodі пукалöма менам улöс вылын
да вештöма сіјöс места вывгыс?

Настасга Петровна вірöдліс аслас улöс
вылö да мурöстіс ңе сещöм гораа:

— Kodі пукалöма менам улöс вылын
да вештöма сіјöс места вывгыс?



Мішутка вірöдліс аслас жугалöм ічö-
тік улöс вылö да чірöстіс:

— Kodi пукаліс менам улöс вылын да
жугöдіс сіјöс?

Ошјас пырісны мöd горњичаö.

— Kodi водлöма менам вољпас вылö
да ругöма сіјöс?—

равöстіс Мікајлö Іванöвіч лок гөлöсөн.

— Kodi водлöма менам вољпас вылö
да ругöма сіјöс?—

мурöстіс Настасга Петровна не се-
щöм гораа.

А Мішутка сувтöдіс ічöтік скамја,
кутіс кавшасны аслас крöват вылö да
чірöстіс вöсњидік гөлöснас:

— Kodi водлöма менам вољпас вылö?

І друг сіјö ақзис нывкаöс да чірöстіс
сещöма, быттö сіјöс пондісны начкыны.

Мішутка көсјіс курччыны сіјöс. Ныв-

ка вогтіс сінјассө, аҗҗіс ошјасөс да уг-
көдчіс өшің дінө. Өшіңыс вөлі вогса,
нывка чеччыштіс өшің пыр ывлаө да
котөртіс.

Ошјас ез вермыны суөдны сјјөс.



Л. ТОЛСТОЙ
ТРИ МЕДВЕДЯ
На коми языке

**ДЛЯ ДОШКОЛЬНОГО
И МЛАДШЕГО ВОЗРАСТА**

Редактор *П. Доронин*. Техредактор *М. Шестаков*. Рисунки *Ю. Васнецова*. Издание № 164. Уполномоченный Главлита № 3097. Заказ № 2496. Тираж 2000 экз. Формат бум 70X86 1/16. Печат. л. 1. Сдано в проз. 20/X-38 г. Подписано к печати 1/XI-39 года.
Типография НКМП, гор. Сыктывкар, Коми АССР, Дом печати.



доныс 60 үр.

0-06к.м.

012234

КОМИ ГОСУДАРСТВЕННОЈ ИЗДАТЕЛЬСТВО

ИЧӨТИК БИБЛИОТЕКА

ДОШКОЛНӨЈ ДА ИЧӨТ АРЛЫДА ЧЕЛӘДЖАСЛЫ

1. ПЕРРО—Гөрд шапка
2. ГРИММ—Рок гырныч. Көч да жож
3. ГРИММ—Беланочка да Розочка
4. ГРИММ—Зарны јус
5. АНФЕРГЕН—Містөм утка пі
6. ГАУФ—Ичөт Мук
7. ТОЛСТОЈ—Кујим ош
8. ФІГҢЕЈ—Кујим порс пі
9. ОДОЈЕВСКИЈ—Мороз Івановіч
10. РОЧ МОЈДКЫВ—Чоја вока
11. ТОЛСТОЈ—Вістјас
12. ТОЛСТОЈ—Баснајас
13. ТОЛСТОЈ—Ичөтик челядјаслы
14. ГАРІН—Ңома да Жучка
15. УШІНСКИЈ—Ңоль көсјөм
16. КРЫЛОВ—Баснајас
17. ГЛУГО—Козета
18. ФІКЕНС—Піп
19. ВІРТА—Іностранка
20. ЖІТКОВ—Јежыд керка
21. ШВАПЦ—Бокөвөј нывка
22. ЧАРУШІН—Кујим віст
23. ГОЛЦЫН—Чажык
24. СБОРНІК—Сөд семја
25. КАРИНСКИЈ да РОТОВ—Грачјас да каң.